



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九五年九月五日（星期二）

| 目 錄                   | 頁  |
|-----------------------|----|
| 英外次韓俊明巡視沙田            | 1  |
| 切勿以遊艇作為日常交通工具         | 1  |
| 一般職系處長任命              | 2  |
| 司法機構就報章報道發表聲明         | 3  |
| 政府就換地權益書發表聲明          | 3  |
| 屯門交通運輸安排進一步改善         | 4  |
| 屯門公路交通暢順              | 6  |
| 教育署提醒有關人士注重學童乘搭校車安全   | 7  |
| 天文台公布中秋期間月出月落時間       | 7  |
| 不良於行選民可申請於特別指明投票站投票   | 8  |
| 「目標為本課程」評核指引初稿十月初諮詢學校 | 8  |
| 政務處明辦選舉論壇             | 10 |
| 香港政府外匯基金票據            | 11 |
| 外匯基金運作                | 13 |

### 英外次韓俊明巡視沙田

\*\*\*\*\*

英國外交及聯邦事務部次官韓俊明今日（星期二）巡視沙田，了解區內的最新發展。

陪同韓俊明的官員包括港督彭定康、政務總署署長劉李麗娟及沙田政務專員黃美蓮。

韓俊明伉儷首先參觀圓洲角香港耆康會群芳念慈護理安老院，獲院友的熱烈歡迎。

該院由政府資助，並獲群芳慈善基金捐出一千五百萬元建築費。安老院於一九九四年七月開幕，為約二百位六十五歲或以上的院友提供個人及護理服務。

韓俊明伉儷其後巡視小瀝源廣源邨，聆聽官員介紹區內設施。該公共屋邨可容納一萬七千人，其中一座兩層高商場曾獲設計獎。他們於離開廣源邨前，前往廣棉樓一住戶進行家訪。

最後，韓俊明伉儷經沙田新城市廣場前往參加一個酒會，與社會賢達及沙田區議會議員會面。

完

### 切勿以遊艇作為日常交通工具

\*\*\*\*\*

海事處呼籲屯門居民切勿以遊艇作為日常交通工具乘搭前往中環，因為這類船隻的安全標準未達到渡輪的水平。

海事處得到消息謂有傳單在屯門渡輪碼頭一帶派發，表示一間公司可提供「水上的士」服務，由屯門接載乘客前往中環，每人每程收費八十元。海事處因此發出上述呼籲。

傳單稱，該公司使用遊艇接送乘客，並保證於上午九時前抵達中環。

海事處發言人表示，遊艇是不准作渡輪用，因遊艇的設計及安全設備是不能作為接載大量乘客之用。

發言人說：「遊艇的船長及船主知道其船隻的發牌條件是不准以遊艇作商業用途接載乘客。」

「他們這樣做除了違反發牌條件外，亦觸犯了法律。這樣的遊艇被截獲時，將被檢控，乘客前往中環的旅程將嚴重受阻。」

發言人表示，海事處的其中一項主要責任是確保海上安全。

海事處已發出許可證予渡輪經營人，准許他們提供往返屯門及中環的雙體船服務，這些雙體船都有適當的證書。

海事處政府船隊科亦派出一艘浮臺供這些額外的雙體船靠泊之用。

完

#### 一般職系處長任命

\*\*\*\*\*

政府今日（星期二）宣布委任劉國康接替何宣威出任布政司署公務員事務科的一般職系處長。

劉國康現時是市政局秘書。他以三年合約形式獲委任新職。

公務員事務科發言人在宣布該項任命時指出，劉國康是根據一項透過內部競爭考試遴選某些高級首長級職位的新安排而獲委任的第一批首長級公務員之一。

發言人解釋說：「遴選的安排是要確保候選人範圍可盡量廣闊。」

作為一般職系處長，劉國康將會就管理和擴展包括三萬名公務員的行政主任、文書人員和秘書職系的事宜向公務員事務司負責。

黃寶蓮將會接替劉國康出任市政局秘書，而何宣威將出任高級副工商司。

劉國康於一九六七年加入政府為二級行政主任，於一九九零年擢升至現時的首席行政主任職級。在二十八年的服務期間，他曾任職於多個決策科和政府部門。

劉國康的簡歷如下：

劉國康於一九六七年一月加入香港政府為二級行政主任。

一九七四年九月至一九七五年十一月期間，他在英國伯明翰大學受訓，在回港後於當時的工務司署工作，直至一九七七年一月加入總督特派廉政專員公署。他在專員公署共服務了兩年半。

一九八四年五月至一九九零年七月期間，他被派往香港政府駐英辦事處工作。他較近期擔任的職位包括公務員薪酬結構調查委員會和海事處首席行政主任、立法局秘書，以及現職市政局秘書。劉國康目前是署理高級首席行政主任。

完

司法機構就報章報道發表聲明

\*\*\*\*\*

司法機構就「東方快訊」今日（星期二）的社論和有關新聞報道作以下聲明：

司法機構在收到通知指稱有一名人員在住用政府宿舍方面有不當行為後，立即展開內部調查。在內部調查未完成前，不能對該人員採取任何行動。

若調查一經完成，並顯示有需要正式跟進，司法機構當會採取適當行動。有關調查正全速進行，並無延誤，而結果亦會於適當時候公布。

有關司法機構掩飾真相的指稱，並無實據。司法機構對此全然不負責任的言論提出強烈駁斥。

完

政府就換地權益書發表聲明

\*\*\*\*\*

規劃環境地政科發言人今日（星期二）在答覆新聞界關於新界換地權益（甲／乙種換地權益書）的查詢時說：「自政府在一九八三年停發甲／乙種換地權益書以來，政府已成功收回約百分之九十五的換地承諾。」

「政府會提供足夠土地吸納尚餘的少量換地承諾，以便在一九九七年前收回所有甲／乙種換地權益書。」

「然而，有少量的剩餘換地承諾的持有人不能尋獲，例如他們逝世時未立遺囑，而亦沒有人認領遺產，所牽涉的土地估計約為兩公頃。」

「爲了使餘下的換地承諾不會在一九九七年後成爲或有負債，政府正考慮立法將這些餘下的甲／乙種換地權益書在法律生效以後只可兌換現金而不是土地。」

發言人說：「我們將會與土地委員會中方代表討論這些明智而實際的建議。」

完

#### 屯門交通運輸安排進一步改善

\*\*\*\*\*

運輸署發言人今日（星期二）說，一系列新措施將會實施，進一步改善屯門和元朗居民的交通及運輸服務。

爲進一步改善交通流量，介乎凹頭迴旋處與沙埔迴旋處一段新田公路旁的上水方向單車徑，已改爲臨時行車道，並會在明日上午七時左右只開放予私家車及的士前往上水。

此外，政府現正全力進行擴闊新田公路介乎馮吉鄉與落馬洲的一段上水方向行車線，以便增加一條行車線。這安排雖屬臨時措施，但預料可紓緩交通，並可使凹頭至落馬洲全段行車線作三線行車。

工程會即時進行，並於本周內完工。

爲鼓勵更多市民乘坐屯門一荃灣渡輪，該服務的成人船費會由明日起由十元減爲八元，而小童船費則由五元減至四元。

運輸署亦已設計一項緊急應變計劃，以紓緩介乎深井與小欖之間新界方向行車線北行單線的交通壓力，而屯門公路及屯門市中心的現行交通安排將繼續。

根據這計劃，現時於屯門公路介乎小欖與豪景花園對出處一段新界方向行車線的九龍方向行車線上所劃設的禁止駛入區（除巴士及小巴外），會改回向新界方向行車。

這可使深井與小欖間有兩條新界方向行車線。該計劃容易在稍後時間或在早上繁忙時間前，轉回雙程行車。

只有在前往深井的車輛太多並威脅荃灣／葵涌地區的交通時，才會實施。

在實施此計劃時，所有出九龍方向的車輛必須使用青山公路或經元朗往吐露港公路。

此外，現時實施的運輸安排明日仍繼續：

- \* 九巴60P及39S號線特別服務；
- \* 九巴64K及276號往大埔及上水火車站，以及其他來往屯門與荃灣／葵青的巴士線，均會加強；
- \* 如交通情況許可，來往屯門／元朗與市區的九巴路線會加強；
- \* 油蔴地雙體船來往屯門與中環每十至十二分鐘一班；
- \* 油蔴地飛翔船來往屯門與中環每五至十分鐘一班；
- \* 油蔴地渡輪來往屯門與荃灣每十五分鐘一班；
- \* 地鐵、火車及輕鐵會加強服務；
- \* 特別輕鐵接駁巴士來往屯門市中心與屯門碼頭；
- \* 下列油蔴地渡輪服務取消：
  - 屯門—灣仔飛翔船
  - 屯門—中環—灣仔渡輪
  - 荃灣—青衣—中環渡輪
  - 中環—長洲／梅窩／坪洲飛翔船。

完

## 屯門公路交通暢順

\*\*\*\*\*

運輸署發言人今日(星期二)說,今日屯門公路來往方向的行車均頗暢順。

使用屯門公路九龍方向巴士專線的車輛很多,而增加較多的是紅色公共小巴。

在非繁忙時間,警方使用酌情權,開放該條巴士線予貨櫃車,紓緩青山公路的車龍。

屯門公路的行車時間可以由九巴60M號線在早上及傍晚繁忙時間的行車時間反映,所需時間分別如下:

往荃灣方向                      35—40分鐘

往屯門方向                      35—60分鐘

在早上及傍晚繁忙時間乘坐車船離開及返回屯門的乘客分別有七萬二千人及三萬五千八百人,詳情如下:

|          | 早上繁忙時間<br>(早上六時至九時) | 傍晚繁忙時間<br>(下午五時至七時) |
|----------|---------------------|---------------------|
| * 乘船往中環  | 四千八百人               |                     |
| * 乘船往荃灣  | 一千二百人               |                     |
| * 由屯門乘巴士 | 六萬六千人               |                     |
| * 由中環乘船  |                     | 三千八百人               |
| * 由荃灣乘船  |                     | 二千人                 |
| * 乘巴士返屯門 |                     | 三萬人                 |
|          | -----               | -----               |
|          | 七萬二千人               | 三萬五千八百人             |

完

### 教育署提醒有關人士注重學童乘搭校車安全

\*\*\*\*\*

新學年開始，教育署提醒學校校長、學校巴士服務營辦商、司機、陪同乘車人士及家長嚴格遵守教育署派發的指引，確保學童乘搭學校車輛的安全。

教育署發言人說：「學校私家小巴、學校巴士或學校租用汽車應根據法例規定的載客量，為每名學童分配一個指定座位。」

「教師和家長應教導學童在乘搭學校車輛時，必須遵守規矩，以及須於車輛完全停下時，才可上車或下車。」

車上除司機外，應安排一名熟悉學童的成人或教師陪同乘車，這名陪同乘車人士應持有一份乘車學童名單，以便查對，確保所有學童均已上車。

發言人說：「為免產生混亂，乘搭不同學校車輛的學童，應佩戴不同的標記，以資識別。」

該名陪同乘車人士，應確保在行車時，車門已經關妥，並小心照料學童，確保他們能安全到達學校，並於乘車返家時，由家長或監護人接回。

發言人提醒家長留意子女的乘車路線，包括接載地點及車輛到達這些地點的時間，以及學校車輛接載和讓學童下車的安排。

同時，各學校巴士服務營辦商及司機應盡量利用校內的泊車設施或供學童下車的路旁停車處。

完

### 天文台公布中秋期間月出月落時間

\*\*\*\*\*

天文台今日（星期二）公布中秋節期間月出、月上中天和月落的時間。

星期五（九月八日）的月出時間是下午五時四十九分，晚上十一時五十二分月上中天（即月球橫越本地子午線的時刻，其時月球位於正南方，仰角為六十三度），月落時間在翌晨五時五十八分。

星期六（九月九日）中秋節，月出時間是下午六時三十二分，翌日凌晨零時四十二分月上中天（即月球橫越本地子午線的時刻，其時月球位於正南方，仰角為六十八度），月落時間在翌晨六時五十六分。

至於星期日（九月十日），月出時間是下午七時十三分，翌日凌晨一時三十一分月上中天（即月球橫越本地子午線的時刻，其時月球位於正南方，仰角為七十二度），月落時間在翌晨七時五十二分。

完

不良於行選民可申請於特別指明投票站投票

\*\*\*\*\*

選舉事務處發言人今日（星期二）提醒不良於行的選民，可申請重新編配往區內特別指明為他們服務的投票站就立法局選舉投票。

發言人說，在四百九十三個投票站中，有二百零四個是不良於行的選民也能到達的，其中有三十二個特定為指明投票站。

他說：「這些選民若被編往其他投票站投票，而這些投票站的出口／入口未能方便他們，他們可於投票日前不少於五日內，向總選舉事務主任申請，重新編配往區內特別指明投票站。」

有需要的人士可致電二八八一 七七九一或二八八一 七五六二申請。

完

「目標為本課程」評核指引初稿十月初諮詢學校

\*\*\*\*\*

教育署今日（星期二）宣布，有關「目標為本課程」的評核指引初稿將於十月初分發給各學校，展開為期三個月的諮詢。

教育署發言人說：「評核指引初稿由『目標為本課程學生成績評核機制評鑑協調委員會』草擬，主要針對新課程的第一階段釐定。」

指引的最後定稿將於一九九六年五月完成並分發給學校。

發言人表示，制定評估指引的目的是要協助學校實踐學習綱要內的「目標為本課程」評估概念。

他說：「每一科目的學習綱要均有一章節介紹評估方法，說明有關『目標為本課程』評估的一般性原則。學習綱要並已臚列『目標為本課程』的評估準則，包括八個學習表現等級。」

「因此，這份指引應和學習綱要一併使用。指引會列出『目標為本課程』各項目的相互關係，並建議學校在使用方面的程序及方法。」

評估指引初稿包括中、英、數三科每科的評估程序及方法的指引，此外另有該三科共通課題的一般性指引。中文科及數學科的指引為中文版，英文科指引則為英文版，而一般性指引則提供中、英文版本。

一般性指引主要解釋評估目標、表現等級、考核目的及評估活動之間的關係。這份指引亦全面介紹評估程序，包括如何計劃學習及評估活動；如何得知學生的表現及如何記錄、撮寫及釐定學生表現等資料，從而為家長及學校提供學生的成績報告。

科目指引將詳細介紹評估程序，解釋評估某一個考核目的時應留意的地方，包括如何記錄學生的表現及如何填寫報告等。這些指引並會提議記錄及報告的表格樣式。

發言人說：「在預備文件時，方便使用者使用是我們的主要準則。教師將會認為這些建議易於使用。」

「在『目標為本課程』中的評估目的是要確認學生所學到的知識。在整個過程中，學生將會獲得成功感及學習興趣提高。教師、家長及課程發展專家可以知道學生在學習方面的回應及如何改善他們的學習，從而幫助他們爭取進步。」

「教師在學生的日常表現中可以了解他們的學習表現，找出他們的短處和長處，得知學生學習的整個進程。」

「『目標為本課程』評估是一個加強學習的方法，而並非是一個最終的目的。」

「因此，『目標為本課程』評估的最重要一環是『下一步怎樣？』，每一項評估完結後，學生可以知道他們的下一個學習目標是什麼和如何達到這個目的，而教師可以知道他們下一個教學策略是什麼，而家長亦會明白他們下一次可以做些什麼來跟進子女的學習。」

與現時的傳統評估模式比較，「目標為本課程」將會採用一個更有系統的取向，例如評估計劃、評估方法、記錄及報告的形式等。

發言人說：「我們提出了標準模式，但學校和教師未必能一下子完全改變。他們可以按照各自的步伐，根據情況和需要，逐步發展和改良他們的評估系統。」

「教育署將會繼續發展有關文獻，支援『目標為本課程』的推行，尤其是教師的專業發展，以及評估資源套的製作。」

「我們知道有些教師對於『目標為本課程』的概念及理論深感興趣，希望能發展他們的評估機制。」

發言人說，教育署的長遠目標是希望每間學校均能制定他們本身的評估機制。

完

#### 政務處明辦選舉論壇

\*\*\*\*\*

深水埗、中西區和葵青政務處明日（星期三）分別為立法局九龍西、港島西和新界西南選區舉行選舉論壇，歡迎市民參加。

參加論壇的選民可藉此機會認識候選人和其政綱，以及向各候選人提問。

各選舉論壇詳情如下：

| 選區   | 時間   | 地點                             | 候選人               |
|------|------|--------------------------------|-------------------|
| 九龍西  | 下午八時 | 荔枝角麗閣邨<br>麗閣社區會堂               | 符樹雲<br>馮檢基<br>黃燕平 |
| 港島西  | 下午八時 | 上環皇后大道中<br>三百四十五號<br>上環文娛中心演講廳 | 林乾禮<br>黃震遐<br>林國雄 |
| 新界西南 | 下午八時 | 青衣島第二期<br>青衣邨社區會堂              | 李永達<br>丁衍華        |

完

## 香港政府外匯基金票據

\*\*\*\*\*

## 外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九五年九月五日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q五三六

申請額：四八九〇 百萬港元

投標額：一五〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之五點七五

最高接納息率：百分之五點七五

分配比例：約百分之四十九

平均投標息率：百分之五點七七

\* \* \*

投標日期：一九九五年九月五日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Y五九三

申請額：二五九〇 百萬港元

投標額：五〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之五點七九

最高接納息率：百分之五點八〇

分配比例：約百分之三十六

平均投標息率：百分之五點八二

\* \* \*

**香港政府外匯基金票據**

在一九九五年九月十一日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九五年九月十二日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q五三七

發行日期：一九九五年九月十三日

屆滿日期：一九九五年十二月十三日

期限：九十一日

發行額：一五〇〇 + 三〇〇 百萬港元

\* \* \*

下次投標日期為一九九五年九月十二日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H五七三

發行日期：一九九五年九月十三日

屆滿日期：一九九六年三月十三日

期限：一百八十二日

發行額：八〇〇 + 一六〇 百萬港元

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九五年九月五日

|              | 百萬元計          |
|--------------|---------------|
| 開市戶口結餘       | 一零二零          |
| 收市戶口結餘       | 一九八九          |
| 改變原因：        |               |
| 貨幣市場活動       | 增一八九          |
| 流動資金調節機制今日運作 | 增七八零          |
| 時間           | 累積改變<br>(百萬元) |
| 上午九時三十分      | 增一八二          |
| 上午十時         | 增一八二          |
| 上午十一時        | 增一九零          |
| 正午十二時        | 增一八九          |
| 下午三時         | 增一八九          |
| 下午四時         | 增一八九          |

| 流動資金調節機制息率 | 借 入   | 放 出   |
|------------|-------|-------|
|            | 四點二五厘 | 六點二五厘 |

港元外匯指數 (TWI) : 122.2 \*+0.3\* 5.9.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

| 期限     | 息率    |
|--------|-------|
| 一星期屆滿  | 五點七二厘 |
| 一個月屆滿  | 五點七四厘 |
| 三個月屆滿  | 五點七六厘 |
| 六個月屆滿  | 五點七八厘 |
| 十二個月屆滿 | 五點八一厘 |

外匯基金債券

| 期限 | 發行號碼 | 利率    | 價格     | 息率    |
|----|------|-------|--------|-------|
| 二年 | 二七零八 | 六點零六厘 | 一零零點一五 | 六點零六厘 |
| 三年 | 三八零七 | 六點一六厘 | 九十九點五六 | 六點四三厘 |
| 五年 | 五零零六 | 六點六零厘 | 九十八點七二 | 七點零四厘 |
| 五年 | M五零一 | 七點九零厘 | 一零一點九八 | 七點五三厘 |

總成交額

七十七億九千三百萬元

完